

翡翠城市

面向中国智慧绿色发展的
规划指南



著者
卡尔索普事务所
宇恒可持续交通研究中心
高瓴工程顾问公司

资助方
能源创新有限公司
能源基金会

中国建筑工业出版社

翡翠城市：

面向中国智慧绿色发展的规划指南

卡尔索普事务所 宇恒可持续交通研究中心 高觅工程顾问公司 著

图书在版编目(CIP)数据

翡翠城市：面向中国智慧绿色发展的规划指南 /
卡尔索普事务所，宇恒可持续交通研究中心，高觅
工程顾问公司著. —北京：中国建筑工业出版社，
2017.10

ISBN 978-7-112-21292-7

I. ① 翡… II. ① 卡… ② 宇… ③ 高… III. ① 节
能—生态城市—城市建设—研究—中国 IV. ① X321.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第243187号

责任编辑：黄 翊 陆新之
责任校对：王 瑞 姜小莲

翡翠城市：面向中国智慧绿色发展的规划指南

卡尔索普事务所 宇恒可持续交通研究中心 高觅工程顾问公司 著

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京海淀三里河路9号)

各地新华书店、建筑书店经销

北京锋尚制版有限公司制版

北京雅昌艺术印刷有限公司印刷

*

开本：880×1230毫米 1/16 印张：21 $\frac{3}{4}$ 字数：567千字

2017年10月第一版 2017年10月第一次印刷

定价：165.00元

ISBN 978 - 7 - 112 - 21292 - 7

(31003)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

序一

如果之前的30年用“高速”来形容中国的城市化进程，那么下一阶段就可以用“新常态”来表述。“新”意味着转折、转变；“常态”意味着这种转变是趋势性的、结构性，而不是临时性、周期性的。因此“新常态”意味着“趋势性的转变”，主要体现在三个突出的趋势上：首先是城市化降速；其二是转型，发展方式从数量增长转向质量提升和结构性优化；三是多元，城市发展动力从单纯工业化转向更加多元和特色化。城市信息化水平、国际化程度、人文魅力和生态环境将成为新时期的核心竞争力。

要使城市实现转型发展，必须回归城市的本源。以前快速追赶式的城市发展，其价值取向是服务于经济增长至上的发展。这其实背离了城市的本质，必然导致城市的异化，使城市成为“增长机器”。增长本身不是错，但为增长而增长就偏离了正轨。“干城一面”、“堵城”、内陆城市“看海”、以机动车为本而非以人为本等问题的凸显就是偏离城市本源的具体表现。城市发展所追求的增长，应该是全面、协调、均衡、精明的增长，而不是以前那种粗放、野蛮的增长。

而城市的本质属性主要体现在三个方面：第一，城市是人们生活的家园。正如亚里士多德所说：“人们为了生活来到城市，为了更好的生活而居留于城市。”第二，城市是人类文明的结晶和流转载体。城市的出现，是古代文明产生的重要标

志，也是各种文明要素的集大成者。第三，城市是创新的孵化器和加速器。相对于均质化、稳态化的乡村，城市因其自由频繁的人际交流和多元包容的文化碰撞，能够产生复杂的社会分工，也是创新的源泉。因此，今后城市工作的核心价值，就在于如何使城市成为市民生活的幸福家园，成为人类文明的恒久载体，成为创新驱动的强大引擎，而不仅仅是经济增长的载体。

城市规划错综复杂，涉及社会的方方面面，城市的执政者、规划行业从业者不仅需要在心中明晰城市发展的本质，行动上也要有明确的原则和度量。这也是撰写本书的缘起：将城市的本质属性转化成简明的十项原则，引导城市在新常态中转型发展。这些原则从多个维度确立了新的方向，包括城市总体规划、控制性详细规划、建筑设计以及基础设施系统等。在总体规划范围内，“城市增长边界”（原则01）指导城市保护自然、农业和历史资源，强调填充式开发应优先与新建。在边界内，紧凑型 and “公共交通导向型开发（TOD）”（原则02）模式关注在开发过程中如何以多样化交通模式替代汽车出行。在控制性详细规划范围内，围绕配有“步行和自行车交通”（原则05）可达的“公共空间”（原则06）和公园的“小街区”（原则04），建设人性化的“混合用途”（原则03）。其他交通系统，如广泛而多样的“公共交通”（原则07）和非机动车街道，配合“小汽车控制”（原则08）政策可减少道路压力，在低成

本情况下增加流动性。在修建性详细规划层面，“绿色建筑”（原则09）、耐用材料和环保型城市绿化可以使资源使用更加有效，城市环境更加宜居。最后，城市的基础设施规划必须部署最先进的技术为“可持续基础设施”（原则10）服务。这十项原则的设立为复杂的城市建设工作提供了具有可测性和可操作性的策略。

四年前，我和本书的作者合著了《TOD在中国——面向低碳城市的土地使用与交通规划设计指

南》，探索性地阐述了一些可用于中国城市的理念。不想短短四年，这些理念已经得到了业界广泛的认可，并且基本全盘纳入《国务院关于进一步加强城市规划建设管理工作的若干意见》。这本书又是一次探索，里面的原则和度量不是唯一的标准，但可以引起积极的反应和长远的影响，我们拭目以待。

杨保军 2017年7月

楊保軍

序二

中国的城市化进程规模之大是史无前例的，也是人类繁荣最重要的推动力。1990~2050年，随着城市的不断发展，中国将有近7亿人口从农村迁入城市。因此，对城市进行完善的设计，为市民创造安宁、健康、清洁的生活，对于中国的城市化进程至关重要。

成败的关键是什么？事实证明，城市设计能创造也能毁灭宜居的环境。伟大的城市能给所有居民创造大量机会。智能城市设计将街道变成丰富的公共空间，供市民在此社交、运动、轻松自由地出行。设计完善的城市能够提供老少皆宜的环境，在社区为居民创造步行空间，为通勤者设计骑行路线，既支持公共交通，也支持小汽车出行。

伟大的城市还应该是清洁的：有健康的空气，有自然空间，建筑基本可以实现能源自给自足，能减少水、能源和土地浪费，保护自然资源，不会因为交通拥堵或过多的噪音，导致环境恶化。

那么，中国如何建设伟大城市？中国的市长、开发商和城市规划者应该重视哪些因素？本书是中国及全世界数千次会议和数百个项目的智慧结晶，详细阐述了伟大城市的设计原则。本书基于十个关键要素，忽视任何一个要素，都可能让城市的潜力大打折扣。

每一个要素都有直观的意义。例如，中国城市不论投入多少资金建设高速路和公路，都不可能容纳所有小汽车。事实上，即使有车一族仅占总人口

的20%，城市为容纳这些汽车所做的努力，也将导致宽阔的人行道完全被小汽车堵塞，被污染和噪声笼罩。因此，市政府应该推动建设高质量的公共交通，即快速、便利、安全、清洁的公共交通，并配套完善的行人便利设施和有物理隔离的自行车道。这些设施必须作为设计的核心，而不是边缘的装饰品。

与此同时，通过划定城市增长边界控制城市无序扩张，进行混合用途开发，可以在几个街区内满足多种需求，从而减少对小汽车的需求。有意识地强制做出这些选择，可以减少交通拥堵和污染，使市民在日常生活中有更多选择。

本书中的理念很简单，但这些理念的执行却需要严格的专业知识和政治意愿。《翡翠城市》应该成为中国城市化进程的一个转折点。本书中详细阐述了如何执行每一项关键原则，以及各项原则对于建设伟大城市的作用。这并不是抽象的理论：这本书中有足够的技术深度，城市规划者和市长可以直接采用。

我见过中国许多富有远见的市长和开发商，他们的行动速度和能力令我印象深刻。我相信，这本由诸多经验丰富的专家共同编写的手册，能够帮助中国的市长和开发商建设美丽、清洁、人性化的城市。

阿尔·戈尔 (Al Gore) 2017年7月



序三

小的时候很羡慕天文学家的工作，他们是地球上看得最远的人，这个远不仅仅是空间的距离，更是时间的跨度。那一个闪光，或许就把我们带回到几亿年前。

几亿年前，地球上的生命正在起源，而如今人类已经成为这颗蓝色星球的主宰。人类在不断的探索中进步，科技极大地提高了人类的生产力水平，城市逐渐成为人类社会发展的主要载体。集聚效应是明显的，据世界银行报告，2015年全球GDP总量达74万亿美元，而排名前30个城市的GDP的总和就超过了12万亿美元。集聚带来的问题也是显而易见的，特别是工业革命之后，人口膨胀、交通拥堵、资源短缺、环境污染等已成为城市病的主要症状，且愈演愈烈。温室气体排放加剧气候变化则在全球范围影响人类社会未来发展。

中国是人口大国，尽管城镇化水平与发达国家还有很大差距，但我们的城市人口集聚规模却已经十分可观。如何消除“迈达斯灾祸”？既然我们已经认识到城市病的危害，就应该积极应对。走可持续发展之路，绿色、生态、低碳、韧性、智慧……已经成为城市发展的新共识。2015年12月气候变化大会达成《巴黎协定》，提出确保不超过工业革命前地球升温2℃，在国际社会应对气候变化进程中向前迈出了关键一步。我国政府也积极承诺并将应对气候变化的行动列入

“十三五”发展规划中。推进绿色低碳发展，成为我们实现可持续发展的必然选择。

如何建设绿色智慧城市，推进低碳经济，倡导低碳生活，最终实现低碳社会可持续发展？感谢本书作者总结提出很多实操策略建议和可供借鉴的鲜活案例，这对于我们结合我国的具体情况探索绿色智慧城市建设无疑是宝贵的经验和指引。

伴随着科学技术的进步，我们已经跨入信息时代，共享单车正走进大小城市，悄悄地改变人们的出行习惯，为城市带来一抹清新的绿色。这是一个好的开始，不远的将来，人工智能、物联网等技术将会进一步改变我们的生活，改变我们的城市。所有改变一定朝着绿色智慧的方向发展，让城市焕发新的生机，让城市成为地球上的翡翠，人类才无愧于这颗蓝色星球的主宰。

作为一个规划师，我希望我们能够像天文学家一样也能够看得远一些，这个远不仅仅是回顾过去，更要面向未来。

袁昕 2017年7月



序四

我的整个职业生涯都在为新中国的建设添砖加瓦，中国人的干劲总是令我钦佩。我还曾用几年时间，研究当下一些令人担忧的环境问题，比如空气污染，气候变化，不断消失的自然栖息地等，我深信，中国乃至全世界需要迅速采取行动，防止发生持久的灾难。

我们所面临的挑战是如何同时面对两个现实：一方面，中国正在迅速城市化，另一方面，保护地球的自然资源迫在眉睫。所以，这本新书《翡翠城市》令我深感欣慰，它为如何建设繁荣宜居的中国提供了指导。《翡翠城市》汇聚了中国和国际最优秀的城市规划者的工作经验和深刻见解，于是诞生了这本实用的城市化指导手册。

书中的理念并不复杂：以人为本而非以汽车文本建设城市。

以一名年轻妈妈和她的孩子一天的日常生活为例，检验你的设计是否合理。早上，她们能否惬意地在户外散步？在几个街区內有没有绿色空地，可以供她们嬉戏玩耍？有没有宁静的街道？健康的空气？在适宜步行的距离内，有没有食品杂货店、诊所、健身房和商店？她们在途中过马路是否安全？在没有私家车的情况下，有没有便利的交通方式，可以让她们去城市的另一边看望祖母？

这些都是体面城市生活需要的基本便利设施，但如果我们的城市建设围绕小汽车展开，这些只能成为空中楼阁。城市规划者需要关注核心设计因素。混合用途规划、社区公园、良好的步行、骑行和公共交通、严格的污染控制措施等，都应该是至关重要的因素，而不是城市设计的点缀。另外，建筑本身同样重要！建筑必须有非常高的效率，使用无毒环保材料，而且能够节能节水。一栋伟大的建筑是能百年传承的资产。而一栋糟糕的建筑，却会成为背负百年的债务。

这些选择并不需要技术上的突破。它们只需要更好的设计，只要政府愿意以人为本建设伟大城市。《翡翠城市》就是实现这些目的的一本实用手册。书中的理念在中国和全世界都经过了检验；尤其是本书的作者有丰富的经验，因此书中的指导原则可以随时付诸实施。本书内容翔实全面，可以作为城市规划者的实用指导手册。

我们要保证中国梦能够在城市中得以实现。我们必须立即行动起来。《翡翠城市》为这个至关重要的项目提供了必要的细节。

王石 2017年7月



概要

城市深刻影响着人们的生活，且这种影响与日俱增。城市是经济创新的源泉，是消除贫困的途径，是控制人口呈指数增长的制动器，是应对气候变化的解决方案；但城市也可能会强化经济孤立，加剧环境破坏，引发社会矛盾。城市的经济产出，占据全球经济总量的80%，同时消耗并排放了全球70%的能源和温室气体。

城市是囊括文化、生活方式、远大抱负和人类福祉的上层结构，当前全世界半数人口居住在城市，而这一比例预计到2050年将达到70%。如果城市的发展不均衡，变成交通拥堵、有毒空气、族群隔离、环境污染的代名词，那么我们的世界也将如此。相反，如果我们的下一代能够在城市里进行可持续的生产活动，所有移民和工人都可以参与到未来的经济建设中，并愉快地生活，那么城市将为我们的文明进程和可持续发展做出卓越的贡献。

中国城市以每年新增2000万人口的速度在增长，中国建设繁荣、宜居、低碳城市的时间十分紧迫。各地方有资源和财力进行全面改革，从而避免城市因功能失调而给社会和环境带来重大灾难。正如世界上很多其他城市一样，中国城市面

临着能源与水安全、空气质量、健康与教育机会、社会公平和保障性住房等问题。在中国，每年空气污染夺走160万人的生命。^①全世界交通拥堵最严重的50个城市，有1/3位于中国，而中国消耗大量资源取得的GDP增长也将达到极限。

让一个新兴超级大国重点发展公共交通、步行和自行车的想法也许听起来有些奇怪。但是如果这样做，城市作为中国强有力的经济引擎，将会逐渐陷入停滞。建设宜居、可持续和有活力的城市实质上是实现经济和社区的健康发展，提供便捷的服务和购物，人们可以呼吸干净的空气，社区周边配有公园，城市流动性强，并具有特别的身份认同感，同时也拥有更为紧凑的城市形态、可持续基础设施以及成熟的公共交通体系，将环境的各个方面有机结合起来。最后，城市能够建立市民的社区归属感、自豪感和幸福感，使人们能够采用可持续的生活方式，建立合作和互助。

我们完全有必要对中国的城市发展进行反思。本书说明城市成功的一个重要出发点是遵守十项简单而精确的城市设计原则。本书就如何实施这些重要原则提供了实操指导，这些原则是规划可持续、繁荣和有活力的城市的关键所在。这些理念最美妙

^① 数据来源：（<http://www.nytimes.com/2015/08/14/world/asia/study-linkspolluted-air-in-china-to-1-6-million-deaths-a-year.html>）。

的部分在于它们全部基于一个基本原则，即城市以人为本。在本书中，我们重点讨论在中国城市如何实施这些原则，而我们相信这些原则是普遍适用的。

本书中概述的十项原则旨在指导如何将城市建设得更加美好。这些原则从多个维度确立了新的方向，包括城市总体规划、控制性详细规划、建筑以及为其提供服务的基础设施。在全市范围内，城市增长边界（原则01）指导城市保护自然、农业和历史资源，重点是在对外扩张之前先进行内填式开发或城市更新。在增长边界内，进行紧凑型 and 公共交通导向型开发（TOD）（原则02），重点是开放项目能促进便利的、可替代小汽车出行的交通模式的发展。在片区或控制性详细规划层面，围绕人性尺度打造混合用途（原则03）的小街区（原则04），配备支持步行与自行车交通（原则05）的公共空间和公园（原则06）。建设多样化的交通系统，从广泛分布而选择多样的公共交通（原则07）到无车街道，同时，采用小汽车控制（原则08）政策来减少道路交通压力，降低出行成本。在社区层面，绿色建筑（原则09）、耐用材料和对环境无害的景观设计能够提高资源利用效率，改善城市宜居性。最后，城市基础设施规划应部署最先进的可持续发展基础设施（原则10）技术，发展可再生能源和高效热电联产，并节约和循环利用废水和水资源。综合这些战略以及其自然的协同效

应，将有助于中国构建下一代城市——为全球的宜居、可持续的低碳城市树立标杆。

本书中，我们定义了每个可量化指南的原理，并提出了保证指南落实的关键标准，解释了关键的经济、环境和社会效益，列举了执行这些原则的最佳实践。

我们为低碳城市提出的十项原则是基于下列三项标准制定的：

- **效益标准：**这是最重要的标准，不同于传统实践，它可直接带来经济、环境和社会效益。
- **可量化标准：**第二个标准是指标必须能够量化、可衡量。可根据该指标轻易辨别一个项目是否满足要求，以降低“漂绿”或造假的概率。
- **实践标准：**研究现行的标准和项目，确定其是否具有可行性。这些标准不仅有宏大目标，而且应当切实可行。我们相信中国一定能够迅速了解和吸收这些方法，很快将其变成新的准则。

目 录

序一	杨保军
序二	Al Gore
序三	袁昕
序四	王石
概要	

导语 15

翡翠城市：正在形成的共识

应对交通挑战

低碳城市的十项开发原则

第一部分

原则、措施与标准 38

第1章 原则01：城市增长边界 40

目标1A：创建紧凑型城市形态，促进可持续增长 46

目标1B：优先考虑城市更新与内填式开发 49

目标1C：保护生态、农业、历史与文化资源 51

标准1.1：城市增长边界 53

标准1.2：城市更新 54

标准1.3：资源保护 55

标准1.4：农业与农村 56

第2章 原则02：公共交通导向型开发（TOD） 58

目标2A：围绕公共交通创建人口密度更高的混合用地中心 65

目标2B: 设计便利的步行和骑行线路, 连通公交车站和住宅、就业与服务	69
标准2.1: 人口密度标准	72
标准2.2: 停车限制	74
标准2.3: TOD区内公园	75
第3章 原则03: 混合用途	76
目标3A: 鼓励实现居住、购物与服务的最优平衡	82
目标3B: 在短途公交通勤距离内, 实现职住平衡	85
目标3C: 整合各个社区内的保障性住房和老年住房服务	87
标准3.1: 服务最低标准	88
标准3.2: 商业目的地	90
标准3.3: 保障性住房	91
第4章 原则04: 小街区	92
目标4A: 建设人性尺度的街区和街道	100
目标4B: 通过密路网分散车流	106
标准4.1: 街区规模	116
标准4.2: 退线	117
标准4.3: 街道规模	118
第5章 原则05: 步行与自行车交通	120
目标5A: 保障行人的安全、舒适与便利	127
目标5B: 鼓励沿街活动, 在主要步行路线沿线打造休闲场所	131
目标5C: 街道设计应该优先考虑自行车出行的安全与便利	133
目标5D: 划定无车走廊以容纳通达的专用步行和自行车通道, 其中也可以包括公交车道	136
标准5.1: 人行道宽度	140
标准5.2: 街道交叉路口	141
标准5.3: 活跃街道界面	143
标准5.4: 自行车道	144
标准5.5: 无车街道	146

第6章 原则06：公共空间	148
目标6A：在步行可达范围内提供丰富多样的公共空间和公园	155
目标6B：提供人本尺度的广场、市民中心以及社区服务设施	158
标准6.1：到公园的距离	162
标准6.2：人本尺度的公园和广场	164
标准6.3：景观灌溉效率	166
第7章 原则07：公共交通	168
目标7A：利用互联互通的、多层次的公共交通技术，提供更通畅的公共交通服务	177
目标7B：将公共交通工具设置于住宅区、工作单位和服务点步行可达范围内	179
标准7.1：公共交通规划	183
标准7.2：与公共车站的距离	184
第8章 原则08：小汽车控制	186
目标8A：通过调节机动车停车和道路使用，增加出行便利性	196
标准8.1：机动车分区控制策略	201
标准8.2：私家车保有量	202
标准8.3：停车收费	203
第9章 原则09：绿色建筑	204
目标9A：采用绿色建筑评价体系，落实最佳实践	214
目标9B：减少建成环境对自然环境的影响	217
目标9C：减少建成环境对居民健康的影响	226
标准9.1：所有新建筑必须达到绿色建筑二星级标准	230
标准9.2：能耗强度标准	231
标准9.3：建筑围护结构设计与建设标准	231
标准9.4：暖通空调效率标准	233
标准9.5：太阳能光伏面板安装覆盖率	233
标准9.6：灰水与雨水处理规定	235
第10章 原则10：可持续基础设施	236
目标10A：搭建区域节能与区域可再生能源系统	243
目标10B：搭建区域节水与水管理系统	249
目标10C：建设区域垃圾管理系统	252

标准10.1: 创建区域能源模型, 每年一次进行校准	257
标准10.2: 达到区域能源设施密度与效率标准	258
标准10.3: 处理后污水质量标准	258
标准10.4: 垃圾分类与运输标准	259

第二部分

设计步骤	260
------	-----

第11章 城市总体规划 262

A: 确定城市总体规划的增长目标和经济动力	265
B: 确定城市增长地区和城市增长边界	270
C: 编制城市公共交通导向型开发 (TOD) 总体规划	277
案例研究: 厦门市城市愿景规划	284

第12章 控制性详细规划 288

A: 场地分析	291
B: 设计概念性规划	299
C: 制定设计标准	314

第13章 社区基础设施 334

A: 区域能源站 (DEP)	337
B: 可再生能源系统	338
C: 污水处理	340
D: 雨水处理系统	341
E: 固体垃圾处理系统	344
案例研究: 施特拉斯 (Strass) 污水处理厂	345

后记	347
----	-----

翡翠城市：

面向中国智慧绿色发展的规划指南

卡尔索普事务所 宇恒可持续交通研究中心 高觅工程顾问公司 著

图书在版编目 (CIP) 数据

翡翠城市：面向中国智慧绿色发展的规划指南 /
卡尔索普事务所，宇恒可持续交通研究中心，高觅
工程顾问公司著. —北京：中国建筑工业出版社，
2017.10

ISBN 978-7-112-21292-7

I. ① 翡… II. ① 卡… ② 宇… ③ 高… III. ① 节
能—生态城市—城市建设—研究—中国 IV. ① X321.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第243187号

责任编辑：黄 翊 陆新之
责任校对：王 瑞 姜小莲

翡翠城市：面向中国智慧绿色发展的规划指南

卡尔索普事务所 宇恒可持续交通研究中心 高觅工程顾问公司 著

*
中国建筑工业出版社出版、发行（北京海淀三里河路9号）
各地新华书店、建筑书店经销
北京锋尚制版有限公司制版
北京雅昌艺术印刷有限公司印刷

*
开本：880×1230毫米 1/16 印张：21 $\frac{3}{4}$ 字数：567千字

2017年10月第一版 2017年10月第一次印刷

定价：165.00元

ISBN 978 - 7 - 112 - 21292 - 7

(31003)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

序一

如果之前的30年用“高速”来形容中国的城市化进程，那么下一阶段就可以用“新常态”来表述。“新”意味着转折、转变；“常态”意味着这种转变是趋势性的、结构性，而不是临时性、周期性的。因此“新常态”意味着“趋势性的转变”，主要体现在三个突出的趋势上：首先是城市化降速；其二是转型，发展方式从数量增长转向质量提升和结构性优化；三是多元，城市发展动力从单纯工业化转向更加多元和特色化。城市信息化水平、国际化程度、人文魅力和生态环境将成为新时期的核心竞争力。

要使城市实现转型发展，必须回归城市的本源。以前快速追赶式的城市发展，其价值取向是服务于经济增长至上的发展。这其实背离了城市的本质，必然导致城市的异化，使城市成为“增长机器”。增长本身不是错，但为增长而增长就偏离了正轨。“干城一面”、“堵城”、内陆城市“看海”、以机动车为本而非以人为本等问题的凸显就是偏离城市本源的具体表现。城市发展所追求的增长，应该是全面、协调、均衡、精明的增长，而不是以前那种粗放、野蛮的增长。

而城市的本质属性主要体现在三个方面：第一，城市是人们生活的家园。正如亚里士多德所说：“人们为了生活来到城市，为了更好的生活而居留于城市。”第二，城市是人类文明的结晶和流传载体。城市的出现，是古代文明产生的重要标

志，也是各种文明要素的集大成者。第三，城市是创新的孵化器和加速器。相对于均质化、稳态化的乡村，城市因其自由频繁的人际交流和多元包容的文化碰撞，能够产生复杂的社会分工，也是创新的源泉。因此，今后城市工作的核心价值，就在于如何使城市成为市民生活的幸福家园，成为人类文明的恒久载体，成为创新驱动的强大引擎，而不仅仅是经济增长的载体。

城市规划错综复杂，涉及社会的方方面面，城市的执政者、规划行业从业者不仅需要在心中明晰城市发展的本质，行动上也要有明确的原则和度量。这也是撰写本书的缘起：将城市的本质属性转化成简明的十项原则，引导城市在新常态中转型发展。这些原则从多个维度确立了新的方向，包括城市总体规划、控制性详细规划、建筑设计以及基础设施系统等。在总体规划范围内，“城市增长边界”（原则01）指导城市保护自然、农业和历史资源，强调填充式开发应优先与新建。在边界内，紧凑型 and “公共交通导向型开发（TOD）”（原则02）模式关注在开发过程中如何以多样化交通模式替代汽车出行。在控制性详细规划范围内，围绕配有“步行和自行车交通”（原则05）可达的“公共空间”（原则06）和公园的“小街区”（原则04），建设人性化的“混合用途”（原则03）。其他交通系统，如广泛而多样的“公共交通”（原则07）和非机动车街道，配合“小汽车控制”（原则08）政策可减少道路压力，在低成